

Danby®

DIPLOMAT

OWNER'S MANUAL

**MANUEL
D'UTILISATION**

Manual del Propietario

Model • Modèle • Modelo

**DCR033W
DCR033BL**

Caution:

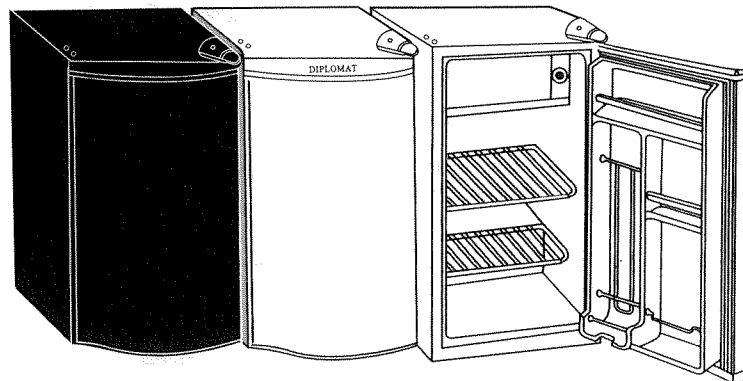
Read and follow all safety rules and operating instructions before first use of this product.

PRÉCAUTION:

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation avant l'utilisation initiale de ce produit.

PRECAUCIÓN:

Lea y observe todas las reglas de seguridad y las instrucciones de operación antes de usar este producto por primera vez.



DCR033BL

DCR033W

COMPACT REFRIGERATOR

Owner's Manual 1-7

- Safety Instructions
- Installation
- Operation
- Care and Maintenance
- Parts List

RÉFRIGÉRATEUR COMPACT

Manuel d'utilisation 7-12

- Consignes de sécurité
- Installation
- Fonctionnement
- Soins et entretien
- Listes de pièce

REFRIGERADOR COMPACTO

Manual del propietario 13-18

- Instrucciones de seguridad
- Instalación
- Operación
- Cuidado y Mantenimiento
- Lista de repuestos

Danby Products Limited, PO Box 1778, Ontario, Canada N1H 6Z9
Danby Products Inc., PO Box 669, Findlay, Ohio, USA 45839-0669

Consignes de sécurité

ATTENTION

MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de court-circuit, la mise à la terre réduit les risques de décharge électrique en fournissant un échappatoire au courant électrique.

L'appareil est muni d'un cordon électrique comprenant un fil de mise à la terre et une fiche de terre. Branchez la fiche dans une prise de courant correctement installée et mise à la terre.

Avertissement - Consultez un électricien ou un technicien qualifié si vous ne comprenez pas bien les instructions de mise à la terre ou si vous avez un doute quelconque sur la bonne mise à la terre de l'appareil.

N'UTILISER JAMAIS DE FIL DE RALLONGE

S'il est possible, brancher le réfrigérateur à son propre circuit. Ainsi, les autres appareils ou la surcharge des lampes du domicile ne peuvent pas surcharger et interrompre le courant électrique. Une connexion desserrée peut se doubler à un autre appareil dans la même prise murale.

PRÉCAUTION IMPORTANTE

Un réfrigérateur vide est une attraction dangereuse aux enfants. Enlever les joints étanches, les loquets, les couvercles ou les portes des appareils qui ne sont pas utilisés, ou faites de sorte que l'appareil ne présente aucun danger.

DANGER: Risque des enfants deviennent coincés dans l'appareil

Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur:

- Enlevez les portes
- Laissez les clayettes à ses places afin que des enfants ne puissent pas monter facilement dans l'appareil.

N'ATTENDEZ PAS! FAITES-LE IMMÉDIATEMENT!

Installation

Enlever les emballages extérieurs et intérieurs. Essuyer complètement l'extérieur avec un linge doux sec et l'intérieur avec un linge humide tiède. Il ne faut jamais situer l'appareil dans un recoin étroit, proche d'une source d'air chaud. L'air doit circuler à l'entour de l'appareil. Éloigner le réfrigérateur au moins 5 pouces du mur.

Emplacement

1. Choisir une place qui a un plancher fort et à niveau.
2. Éloigner l'appareil de 5 pouces des murs arrière et de côté.
3. Éviter les rayons de soleil et la chaleur directs qui peuvent affecter la surface en acrylique. Les sources de chaleur rapprochées augmentent la consommation d'énergie.
4. Éviter les endroits très humides. L'humidité élevée dans l'air occasionne la formation rapide de gèle sur l'évaporateur et le réfrigérateur. Le réfrigérateur devra être dégivré fréquemment.

Fonctionnement

Il faut s'assurer que le meuble de l'appareil est à niveau afin d'éviter la vibration. Mettre l'appareil en marche en tournant la commande du thermostat à la position désirée de refroidissement. La température du réfrigérateur varie selon la quantité d'aliments rangés et du nombre d'ouverture de la porte.

Régler la commande à la position "O" pour arrêter temporairement le cycle de refroidissement. Après la décongélation ou si l'appareil n'a pas été en marche pendant un bout de temps, régler la commande à la position maximum pendant 2 à 3 heures et puis retourner à la position désirée. Si le réfrigérateur ne doit pas être en marche pendant quelques temps, débrancher la prise et laisser la porte entre-ouverte.

À NOTER: Retarder la mise en marche de 3 à 5 minutes si le fonctionnement a été interrompu.

Moule à Glaçons

Le moule à glaçons est flexible. Tourner-le pour enlever les glaçons. Si le moule est surgelé et collé à la surface de l'évaporateur, verser un peu d'eau tiède. Ne jamais utiliser de couteaux ou d'autres instruments en métal pour enlever le moule à glaçons car ceux-ci peuvent endommager l'évaporateur. (Fig. C)

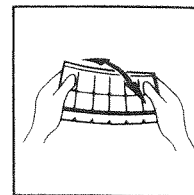
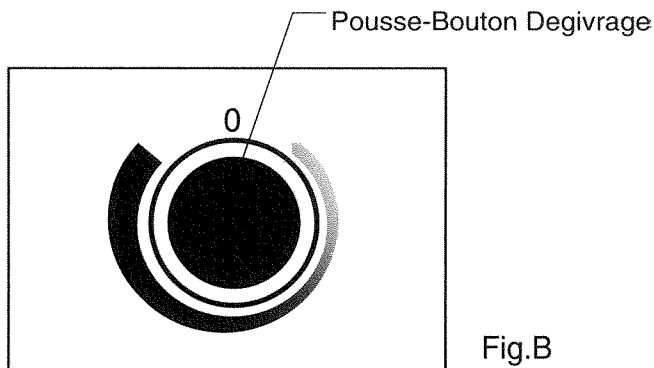


Fig. C

Entretien

Pour nettoyer l'intérieur, utiliser un linge doux, et une solution de 2 cuillerées à table de bicarbonate de soude par pinte d'eau, ou un solution savonneuse douce, ou de détergent doux. Laver le moule à glaçons, le bac d'écoulement et les clayettes amovibles dans une solution de détergent doux, sécher avec un linge doux. Nettoyer l'extérieur avec un linge doux humide et un peu de détergent doux ou un nettoyeur conçu pour les appareils.

Dégivrage



Ce réfrigérateur fonctionne avec un pousse-bouton (semiautomatique) système de dégivrage avec thermostat. Pour activer le cycle de dégivrage, poussez le bouton de dégivrage rouge qui se trouve au centre de contrôle (Ne tournez pas le bouton de contrôle à zéro = éteinte). Le cycle de dégivrage commence immédiatement. Quand la décongélation est complète le pousse-bouton se dégagera automatiquement et résume les conditions normales d'opération au même réglage de température.

Note: Si par hasard vous activez le pousse-bouton, il ne sera pas possible de le sortir à la main (de désactiver le cycle de dégivrage). C'est nécessaire de laisser continuer le cycle de dégivrage ou:

* Appliquez une lavette trempée dans l'eau chaud contre la ligne du thermostat capillaire et le support, situé au dessous du compartiment du congélateur. La température augmentera dès que la chaleur de la lavette touche la ligne du thermostat capillaire (linge de détecteur) qui causera les contacts internes à fermer. Les conditions normales d'opération résumeront. Ça pourrait prendre quelques minutes ou vous pouvez répéter les applications avant que le pousse-bouton dégage.

Il est nécessaire de dégivrer le congélateur chaque fois que l'accumulation de glace arrive à une épaisseur de 1/4 (6mm). Ça pourrait prendre quelques heures pour dégivrer le congélateur, dépendent de la quantité de glace accumulée et la température ambiante de la pièce. Pour accélérer le processus de décongélation, enlevez tout les produits surgelés du congélateur. En laissant la porte entrebâillée pour un peu de temps pourrait accélérer le processus.

IMPORTANT: N'oubliez pas de fermer la porte du réfrigérateur avant que la décongélation se termine et les conditions normales d'opération résumant automatiquement. Le plateau d'égouttement devrait être en place directement sous le compartiment du congélateur pour attraper l'eau évaporé durant la décongélation.

AVIS IMPORTANT: N'utiliser jamais de ustensiles tranchants ou aiguisés pour dégivrer/enlever la glace du compartiment de congélation/évaporation.

Le compartiment de congélation/évaporation contient des tuyaux de gaz réfrigérés et si ils sont crevés ou percés, le réfrigérateur sera inopérable et la garantie de fabricant sera rendu nul. **SI LE COMPARTIMENT DE CONGELATION EST PERCE, ÉTEINDRE LE RÉFRIGÉRATEUR.**

Après le dégivrage est fini, tourner la commande de température au refroidissement maximum pendant 2 à 3 heures avant la tourner au refroidissement désiré. Si on n'utilise pas le réfrigérateur pendant longtemps, débrancher l'appareil et laisser la porte partiellement ouverte pour réduire l'accumulation de moisissure.

REMARQUE: Si le fonctionnement a été interrompu, attendre 3 à 5 minutes avant mettre le réfrigérateur en marche.

Pendant les Vacances

Si vous prenez des vacances d'un mois ou moins, ne touchez pas à la commande du thermostat. Pendant les vacances plus prolongées: (a) enlever tous les aliments, (b) débrancher l'appareil, (c) nettoyer tout le réfrigérateur, y compris le bac d'écoulement, (d) laisser la porte ouverte pour éviter les mauvaises odeurs.

Panne D'électricité

La plupart des pannes d'électricité sont corrigées dans un délai d'une heure et n'ont pas d'effets sur la température du réfrigérateur. Il est nécessaire de réduire le nombre d'ouverture de la porte pendant une panne.

Pendant les pannes qui durent plus qu'une heure, protéger vos aliments en déposant un bloc de glace sèche par-dessus les emballages. Si la glace n'est pas disponible, essayer d'utiliser temporairement de l'espace de votre entrepôt à froid régional.

Déménagement

Enlever ou immobiliser toutes les pièces amovibles à l'intérieur du réfrigérateur. Serrer les vis à nivellement à la base afin de ne pas les endommager.

Importantes Consignes de Sécurité pour L'utilisation du Réfrigérateur

- Ne jamais ranger d'aliments chauds dans le réfrigérateur.
- Ranger les breuvages dans des contenants étanches.
- Pour le rangement à longue durée, envelopper les aliments dans une pellicule cellophane ou polyéthylène, ou des contenants en verre. Ne jamais ranger d'aliments avariés dans l'appareil.
- Ne jamais surcharger l'appareil.
- Ouvrir la porte seulement si nécessaire.
- Pour un rangement prolongé de l'appareil, il est suggéré de laver l'appareil, de laisser la porte ouverte afin de fournir une circulation d'air à l'intérieur du meuble et d'éviter le développement de condensation, de moisissure et d'odeurs.

Rangements des Aliments

Compartiments pour Aliments Frais

- Ne jamais recouvrir les clayettes du compartiment de papier d'aluminium ou autres matériaux car ceci peut empêcher la circulation d'air.
- Enlever toujours les emballages perméables du marchand qui recouvrent la viande, volaille et le poisson. Les viandes doivent être emballées individuellement, et déposées dans un récipient pour le rangement. Emballer la volaille ou le poisson dans du papier aluminium ou du papier ciré épais. Faites cuire la plupart de sorte de poissons le jour de l'achat. Les viandes emballées par le marchand, telles que le jambon, le bacon, le boeuf sec, ou les saucisses fumées se rangent très bien dans leur emballage.

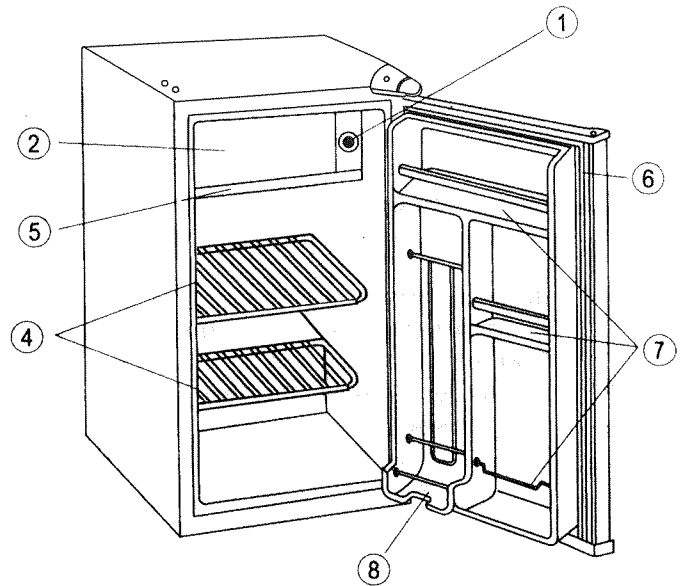
- Laisser refroidir les aliments à la température de la pièce avant de les ranger dans le réfrigérateur.
- Toujours recouvrir les aliments, surtout les restants. Utiliser les restants avant 2 à 3 jours.

Caractéristiques Techniques et de Construction

Appareil à moteur miniature avec 2 pôles hermétiquement scellé. Congélateur en aluminium anti-rouille en anonide laminé roulé (ou congélateur "tube sur plaque d'aluminium") de haute conductivité thermique.

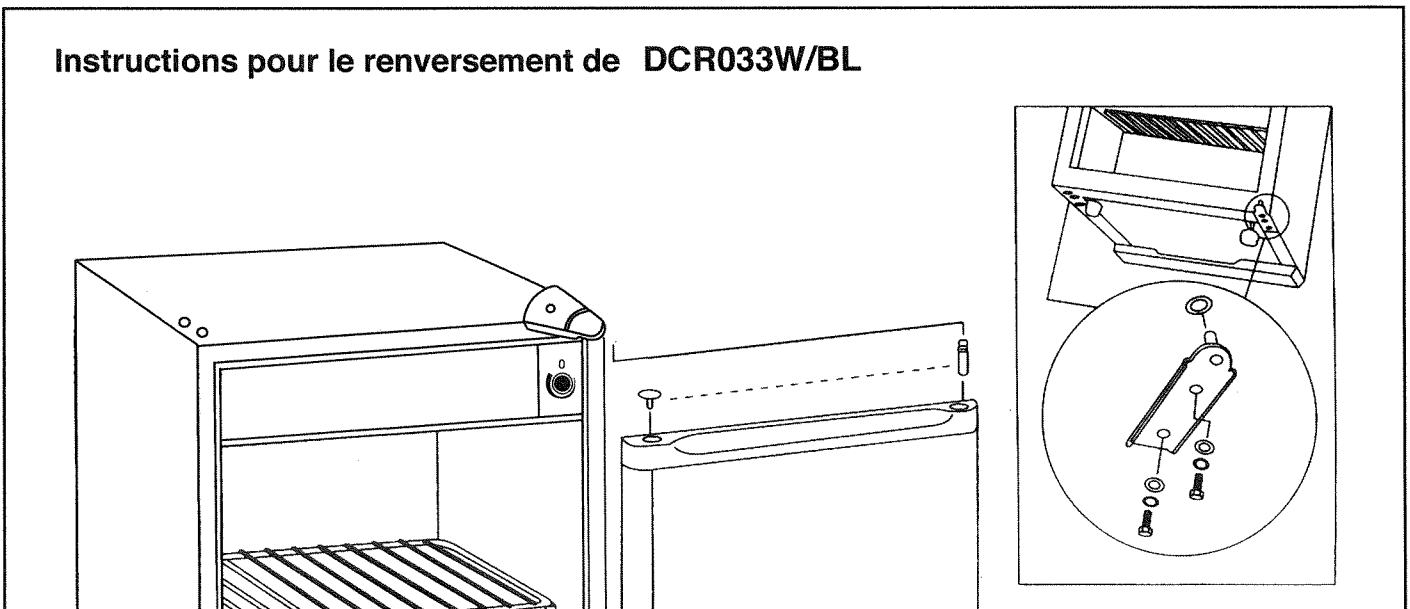
Thermostat pour réglage automatique de la température. Meuble laminé et émaillé selon les techniques de peinture au pistolet les plus modernes. Isolation thermique en polyuréthane de haute densité et joint étanche magnétique de porte.

1. CADRAN DU THERMOSTAT: Règle la température intérieure du réfrigérateur. Met le moteur en marche dès que la température dépasse le niveau désiré.
2. COMPARTIMENT DE CONGÉLATEUR AVEC PORTE: Section séparée pour la congélation contient les moules à glaçons et petits articles.
3. MOULE À GLAÇONS: Démoulage facile des glaçons. (non-illustré)
4. CLAYETTES PLASTIFIÉES: Résistent aux odeurs et à la rouille. Amovibles pour faciliter l'entretien.
5. BAC D'ÉCOULEMENT: Pour récupérer l'eau qui coule de l'évaporateur pendant le dégivrage.
6. JOINT ÉTANCHE MAGNÉTIQUE: Le joint étanche empêche l'air frais de s'échapper.
7. PORTE-BOUTEILLES: Pour les bouteilles, boîtes métalliques et bocaux.
8. PARI DE PORTE CANSTOR: Range les boîtes de boisson gazeuse, jus ou bière de 355mL.



DCR033W
DCR033BL

Instructions pour le renversement de DCR033W/BL

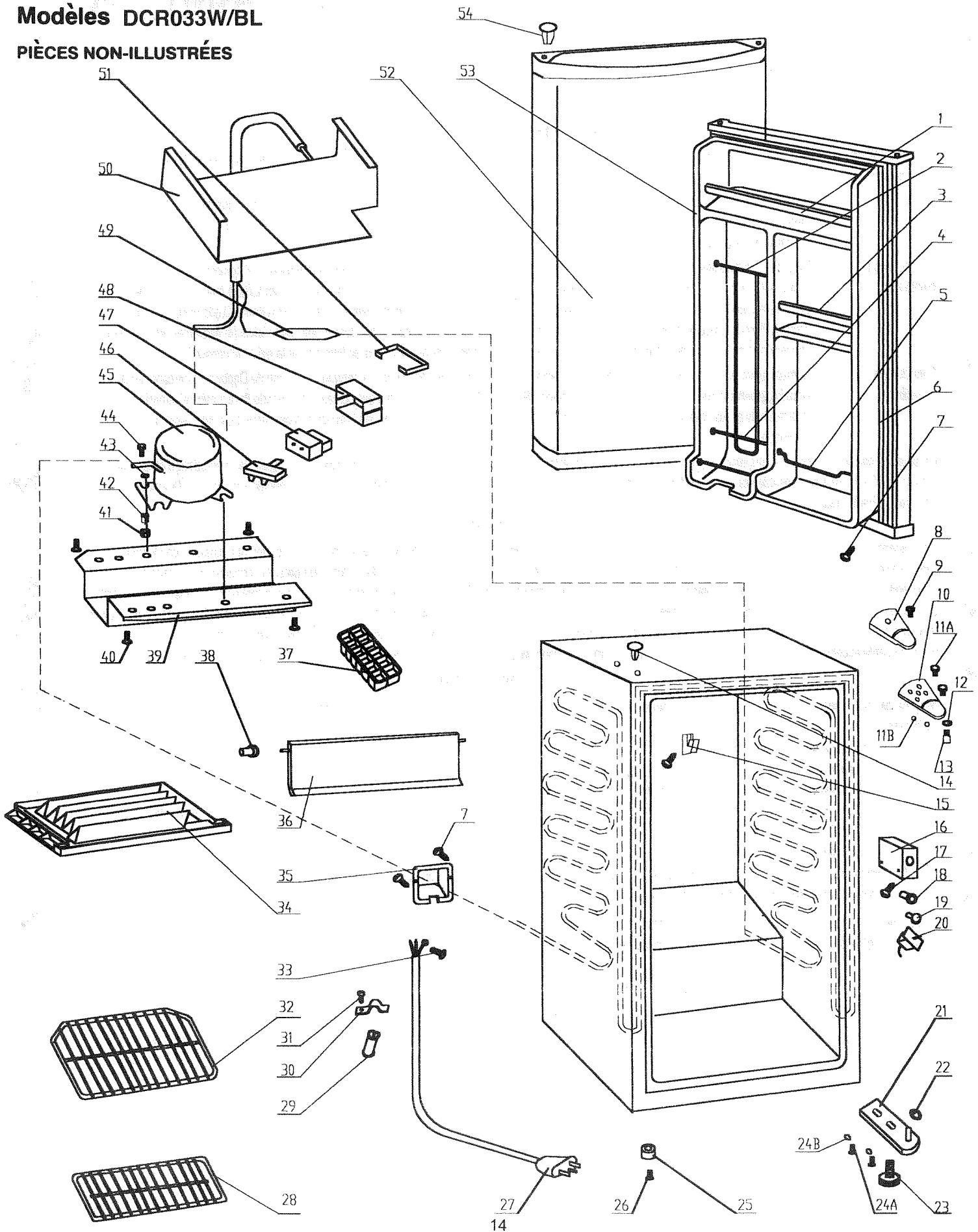


LISTÉ DES PIÈCES

N° III	Description	N° Pièce DCR033W	N° Pièce DCR033BL
1	Barre du balconet du haut de la porte	34.2	34.2
2	Garde-boîte (chute)	432.2A	432.2A
3	Barre du balconet du moyen de la porte	34.3	34.3
4	Garde-boîte (chute)	432.2B	432.2B
5	Garde-boîte (chute)	34.4	34.4
6	Joint étanche de la porte	34.5 (LG)	34.5 (LG)
7	Vis à tôle	432.6	432.6
8	Couvercle de la charnière de porte	054.7 (W)	054.7 (BL)
9	Vis du couvercle de la charnière de porte	54.8	54.8
10	Goujon de charniere	54.9	54.9(BL)
11A	Vis de haut et bas de la charnière de porte	054.10A	054.10A
11B	Rondelle de blocage	054.10B	054.10B
12	Un rondelle	054.10C	054.10C
13	Goujon de charnière	432.11	432.11
14	Goujon de charnière	033.14	033.14
15		033.15(W)	033.15 (BL)
16	Boîte de thermostat	34.8	34.8
17	Vis de haut et bas de la charnière de porte	432.6	432.6
18	Bouton de thermostat	432.13	432.13
19	Dégivrage Pousse-Bouton	432.14	432.14
20	Thermostat	432.15	432.15
21	Charnière du dessous	34.9 (W)	34.9 (BL)
22	Un rondelle	432.18	432.18
23	Pattre de nivellement	432.19	432.19
24A	Vis d'armature de charnière de la plaque du haut-bas	432.20A	432.20A
24B	Un rondelle	432.20C	432.20C
25	Patte	432.21	432.21
26	Vis de la patte stationnaire	432.22	432.22
27	Cordon d'alimentation	432.23	432.23
28	Claytte-demi	34.10A	34.10A
29	Attache du fil de surcharge	432.26	432.26
30	Attache du fil de surcharge	432.27	432.27
31	Vis à tôle	432.28	432.28
32	Claytte pleine largeur	34.10B	34.10B
33	Vis à métaux	432.31	432.31
34	Bac d'écoulement	34.11	34.11
35	Boîte de jonction	432.32	432.32
36	Porte de l'évaporateur	34.12	34.12
37	Moule à glaçons	432.35	432.35
38	Grummet de la porte de l'évaporateur	432.36	432.36
39	Base du compresseur	054.33 (W)	054.33 (BL)
40	Boulon de la base du compresseur	432.38	432.38
41	Grummet en caoutchouc	432.39	432.39
42	Grummet en caoutchouc	432.40	432.40
43	Rondelle du goujon du compresseur	432.41	432.41
44	Goujon du compresseur	432.42	432.42
45	Compresseur	432.43	432.43
46	Protecteur contre surcharge	432.44	432.44
47	Thermistor PTC	432.45	432.45
48	Couvercle de relais	432.26	432.26
49	Sécheur	432.47	432.47
50	Montage de l'évaporateur	34.13	34.13
51	Dispositif de retenue du couvercle de relais	432.49	432.49
52	Porte	34.14 (W)	34.14 (BL)
53	Paroi de la porte(CanStor™)	34.15	34.15
54	Couvercle du goujon de charnière	432.54(W)	432.54(BL)

PIÈCES DE RECHANGE Modèles DCR033W/BL

PIÈCES NON-ILLUSTRÉES



Danby®

DIPLOMAT

Model • Modèle • Modelo

**DCR033W
DCR033BL**

For service, contact
your nearest service depot or call:

1-800-26-Danby
to recommend a depot in
your area.

Pour obtenir le service, consultez
votre succursale régionale de
service ou téléphonez:

1-800-26-Danby
qui vous recommandera un
centre régional.

Para servicio, comuníquese con su
Departamento de Servicios más
cercano o llame al:

1-800-26-Danby
para que le recomienden un
Departamento de Servicios
en su zona.

COMPACT REFRIGERATORS

The model number of your compact refrigerator is found on the serial plate located on the back, top left-hand corner of the refrigerator.

All repair parts available for purchase or special order when you visit your nearest service depot. To request service and/or the location of the service depot nearest you, call the toll free number listed to the left in Canada and the U.S.

When requesting service or ordering parts, always provide the following information:

- Product Type
- Model Number
- Part Number
- Part Description

RÉFRIGÉRATEUR COMPACT

Le numéro de modèle de votre réfrigérateur compact se trouve sur la plaque d'identification qui se trouve sur le coin du haut gauche de l'arrière du réfrigérateur.

Toutes les pièces de rechange sont disponibles immédiatement ou peuvent être commandées de votre Centre de Service régional. Pour obtenir le service et/ou le Centre de Service le plus proche, téléphonez le numéro sans-frais indiqué à gauche pour le Canada et les États-Unis.

Ayez les informations suivantes à la portée de la main lors de la commande de pièces ou service:

- Genre de produit
- Numéro de modèle
- Numéro de pièce
- Description de la pièce

REFRIGERADOR COMPACTO

El número del modelo de su refrigerador compacto se encuentra en la placa de serie ubicada en el ángulo posterior superior izquierdo del refrigerador.

Todas las piezas de repuesto se encuentran disponibles la para compra o por pedido especial cuando Ud. visite su departamento de servicio más cercano. Para solicitar servicio y/o la ubicación del departamento de servicio más cercano, llame al número de marcando gratis que aparece a la izquierda en el Canadá y en los E.U.

Cuando solicite servicio o encargue repuestos, siempre proporcione la siguiente información:

- Tipo de producto
- Número de modelo
- Número del repuesto
- Descripción del repuesto

Danby Products Limited, PO Box 1778, Ontario, Canada N1H 6Z9
Danby Products Inc., PO Box 669, Findlay, Ohio, USA 45839-0669